

## Bemerkungen

*Pr* = *Primo*; *Sec* = *Secondo*; *o* = *oberes System*;  
*u* = *unteres System*; *T* = *Takt(e)*

### Quellen

- A Autographe Reinschrift. Eine Titelseite und 29 Notenseiten in Partituranordnung, Hochformat. Bergen, Öffentliche Bibliothek. Griegsamlingen, Signatur 201705. Autographertitel: *Norwegische Tänze | für Piano zu 4 Händen | von | Edvard Grieg. | op. 35.*
- E Erstaussgabe. Leipzig, C. F. Peters, Plattennummer 6507, erschienen 1881. 36 Seiten im Querformat, Noten auf S. 2–35. Titel: *Norwegische Tänze | für Pianoforte zu vier Händen | von | EDVARD GRIEG. | Op. 35. | Eigentum des Verlegers. | LEIPZIG | C. F. PETERS.* Verwendetes Exemplar: Bergen, Öffentliche Bibliothek. Griegsamlingen, Signatur 246100.
- E<sub>N</sub> Nachdruck der Erstaussgabe, Plattennummer wie E, erschienen 1904. Titel wie E, mit Zusatz (vor dem Verlagsort): *Aufführungsrecht vorbehalten. | 6507.* Verwendetes Exemplar: Bergen, Öffentliche Bibliothek. Griegsamlingen, Signatur 246181.
- E<sub>H</sub> Griegs Handexemplar der Erstaussgabe, mit einigen Bleistifteintragungen. Dieses Exemplar wurde für die Gesamtausgabe herangezogen

(vgl. *Edvard Grieg Gesamtausgabe*, Bd. 5: *Klaviermusik zu vier Händen*, hrsg. von Rune J. Andersen, Frankfurt u.a. 1992, S. 261, Quelle „C“), konnte aber trotz intensiver Recherchen nicht mehr aufgefunden werden. Nach Auskunft des Herausgebers Rune J. Andersen stammen die Eintragungen von Griegs Hand. Sie betreffen hauptsächlich unerhebliche dynamische Retuschen; wir erwähnen in den *Einzelbemerkungen* nur eine interessante Ergänzung im letzten Stück.

### Zur Edition

Hauptquelle unserer Edition ist die von Grieg überprüfte und autorisierte Erstaussgabe von 1881 (E). Der Nachdruck von 1904 ist unverändert. Als Stichvorlage für E diente nicht das reinschriftliche Autograph, sondern eine heute verschollene Kopistenabschrift (siehe *Vorwort*), die wahrscheinlich von Grieg durchgesehen wurde.

Das Autograph stimmt im primären Notentext völlig mit E überein, weist aber in der Ausdifferenzierung (Akzente, Staccatopunkte usw.) viele Abweichungen auf. Das Autograph hat diesbezüglich einen anderen in sich stimmigen Redaktionsstand als die Erstaussgabe. Es ist deshalb nur in Ausnahmefällen sinnvoll, Details aus dem Autograph in den Text unserer Edition zu übernehmen (siehe *Einzelbemerkungen*). Runde Klammern kennzeichnen Hinzufügungen der Herausgeber. Die Zeichen  $\lceil$  und  $\lfloor$  zur Aufteilung der Hände wurden von Einar Steen-Nøkleberg ergänzt.

### Einzelbemerkungen

#### I

70 Pr: *f* gemäß A.

#### II

12: Position *poco rit.* gemäß Parallelstelle T 60; in E bereits in T 11 (in A am Taktübergang T 11/12).

17 Sec: *dolce* gemäß A.

22 f. Pr o:  $\llcorner \lrcorner$  gemäß A.

#### III

20 Pr: *fz* gemäß A. In E *ff*, vgl. aber T 88 sowie Sec.

55 Sec: *fp* gemäß A.

70 Pr: *fz* gemäß A.

#### IV

20, 24 Sec u:  $>$  gemäß A.

143 Pr: *espress.* gemäß A.

173 Sec: Tenutostriche gemäß A.

223 f. Pr:  $\llcorner$  gemäß A.

341 f., 349 f. Sec: Position  $\llcorner$  gemäß Parallelstelle T 73 f., 81 f.; in A, E nur zu Zz 2 T 342 bzw. T 350.

369 f.: Position  $\llcorner$  gemäß Parallelstelle T 101 f.; in E bereits in T 367 f.

394 Sec o: Tenutostrich gemäß A.

407 Pr o: In E Staccatopunkt zu 2. Note, getilgt gemäß A (vgl. T 415).

442: In E<sub>H</sub> ergänzte Dynamikangabe *p*.

München · Oslo, Herbst 2017

Ernst-Günter Heinemann · Einar Steen-Nøkleberg

## Comments

*Pr* = *Primo*; *Sec* = *Secondo*; *u* = upper staff;  
*l* = lower staff; *M* = measure(s)

### Sources

- A Autograph fair copy, consisting of a title-page and 29 pages of music in score layout, upright format. Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark 201705. Autograph title: *Norwegische Tänze | für Piano zu 4 Händen | von | Edvard Grieg. | op. 35.*
- F First edition. Leipzig, C. F. Peters, plate number 6507, published 1881. 36 pages in landscape format, musical text on pp. 2–35. Title: *Norwegische Tänze | für Pianoforte zu vier Händen | von | EDVARD GRIEG. | Op. 35. | Eigentum des Verlegers. | LEIPZIG | C. F. PETERS.* Copy consulted: Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark 246100.
- F<sub>N</sub> Reprint of the first edition. Plate number as F, published 1904. Title as F, with *Aufführungsrecht vorbehalten.* | 6507 added before the place of publication. Copy consulted: Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark 246181.
- F<sub>CC</sub> First edition, composer's copy, containing several annotations in pencil. This copy was consulted for the Grieg Complete Works (cf. *Ed-*

*vard Grieg Gesamtausgabe*, vol. 5: *Klaviermusik zu vier Händen*, ed. by Rune J. Andersen, Frankfurt etc., 1992, p. 261, source “C”), but could not be traced despite thorough investigation. According to the editor Rune J. Andersen, the annotations are in Grieg's hand. They mainly consist of minor retouchings of dynamics; we limit ourselves to mentioning one interesting variant in the last piece in the *Individual comments* below.

### About this edition

The primary source for our edition is the first edition of 1881 (F), which was checked and authorised by Grieg. The 1904 reprint is unchanged. It was not the fair-copy autograph that served as the engraver's copy for the first edition, but a (lost) copyist's manuscript (see *Preface*), probably reviewed by Grieg.

While the autograph agrees completely with the first edition at a primary level, it displays many differences of secondary detail (accents, staccato dots, etc.). In this respect the autograph presents an internally coherent version that is different from the first edition, and so it has made sense to transfer details from it into our edition only in exceptional cases (see *Individual comments*). Parentheses indicate editorial additions. The signs  $\lceil$  and  $\lfloor$  indicating the distribution between the hands have been added by Einar Steen-Nøkleberg.

### Individual comments

- I  
70 Pr: *f* is from A.

### II

- 12: Position *poco rit.* according to parallel passage M 60; in F already in M 11 (in A at measure transition M 11/12).  
17 Sec: *dolce* is from A.  
22 f. Pr u:  $\llbracket \gg$  is from A.

### III

- 20 Pr: *fz* according to A. In E *ff*; however, cf. M 88 and Sec.  
55 Sec: *fp* is from A.  
70 Pr: *fz* is from A.

### IV

- 20, 24 Sec l:  $\gt$  according to A.  
143 Pr: *espress.* is from A.  
173 Sec: Tenuto dashes are from A.  
223 f. Pr:  $\lll$  is from A.  
341 f., 349 f. Sec: Position of  $\lll$  according to parallel passage M 73 f., 81 f.; in A, E only at 2<sup>nd</sup> beat of M 342 and T 350, respectively.  
369 f.: Position of  $\lll$  according to parallel passage M 101 f.; in E already at M 367 f.  
394 Sec u: Tenuto dash is from A.  
407 Pr o: In E staccato dot at 2<sup>nd</sup> note, deleted according to A (cf. M 415).  
442: F<sub>CC</sub> has added dynamic marking *p*.

Munich · Oslo, autumn 2017

Ernst-Günter Heinemann · Einar Steen-Nøkleberg